

## QUDDIESA GĦAS-SENA TAL-ĠUBLEW

Din il-Quddiesa tista' tintuża, bil-kulur proprju tal-jum jew taż-Żmien, fejn isiru celebrazzjonijiet partikulari tas-Sena tal-Ġublew, hlief fis-Solennitajiet, fil-Ħdud u fil-Festi, fil-Ġimgħa Mqaddsa, fit-Tridu tal-Għid, fl-Ottava tal-Għid, fil-ferji tal-Avvent mis-17 sal-24 ta' Diċembru, fl-Ottava tal-Milied, fit-Tifkira tal-Fidili Mejtin kollha u fl-Erbgħa tar-Rmied.

Fi Żmien l-Avvent, Żmien il-Milied, Żmien ir-Randan u Żmien il-Għid, għal-Liturgija tal-Kelma jintużaw is-siltiet tal-jum.

## A

Antifona tal-Introjtu

Salm 26, 14

Ittama fil-Mulej, zomm shiħ u qawwi qalbek;  
ittama fil-Mulej. (Ż. Gh. Hallelujah)

## KOLLETTA

Alla ta' dejjem li tista' kollox,  
xewqa thegġeg fil-qalb tal-bniedem,  
hares bi tjeba lejn il-poplu tieghek,  
pellegrin f'din is-sena ta' grazzja,  
biex, magħqud ma' Kristu, blata tas-salvazzjoni tagħna,  
jista' jasal hieni biex jilhaq dak li twieghdu t-tama qaddisa.  
B'Ibneg Ġesu Kristu Sidna, li hu Alla,  
u li mieghek jghix u jsaltan flimkien mal-Ispirtu s-Santu,  
għal dejjem ta' dejjem.

## TALBA FUQ L-OFFERTI

Ilqa', bil-ħniena, nitolbuk Mulej,  
l-offerti tal-familja tieghek,  
biex bl-ghajnuna tal-ħarsien tieghek  
ma tiflef xejn mid-doni li tajtha  
u tasal għal dawk li jibqgħu għal dejjem.  
Bi Kristu Sidna.

## PREFAZJU

Kristu tama waħdanija

- ✠ Il-Mulej magħkom.
- ✠ U miegħek ukoll.
- ✠ Nerfghu qlubna 'l fuq.
- ✠ Nerfghuhom lejn il-Mulej.
- ✠ Nizzu ħajr lill-Mulej Alla tagħna.
- ✠ Hekk sewwa u xieraq.

Sewwa u xieraq tassew,  
tajjeb u ta' ġid għas-salvazzjoni tagħna  
li dejjem u kullimkien irroddulek ħajr,  
Mulej, Missier qaddis,  
Alla ta' dejjem li tista' kollox.

F'dan iż-żmien ta' grazzja,  
inti tiġbor lil uliedek kollha f'familja waħda,  
biex, imdawlin bil-Kelma tal-hajja,  
jiċcelebraw bil-ferħ il-misteru ta' Ibnek imsallab,  
li qam minn bejn l-imwiet.

Hu, is-salvazzjoni dejjem mixtieqa u dejjem mistennija,  
isejjah lil kulhadd għall-mejda tiegħu,  
idewwi l-ġrieħi tal-ġisem u tar-ruħ,  
u jagħti l-hena lill-imnikktin.

Għal dawn is-sinjali tat-tjieba tiegħek,  
b'fidi hajja, nitwiendu mill-ġdid għal tama iktar żgura,  
u ninfethu għall-aħwa, b'imħabba fil-għemil,  
waqt li nistennew li jerga' jiġi s-Salvatur tagħna.

Bih, imseħbin mal-aṅgli u mal-qaddisin kollha,  
inkantaw l-innu tat-tifhir tiegħek, u ngħidu bla heda:

**Qaddis, Qaddis, Qaddis ...**

*Antifona tat-Tqarbin*

L-Ispirtu tal-Mulej fuqi;  
Baġhatni nwassal il-bxara t-tajba lill-foqra  
u nhabbar is-sena tal-grazzja. (Ž. Gh. Hallelujah)

*Ara Lq 4, 18.19*

**TALBA WARA T-TQARBIN**

O Alla li tghajjixna minn hobża waħda  
u timlielna qlubna b'tama waħda;  
qawwina bil-grazzja tiegħek,  
biex, imseħbin mal-Qaddisin tiegħek,  
u ġisem wiehed u ruh waħda fi Kristu,  
inqumu miegħu għall-ħajja fil-glorja.  
Hu li jghix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem.

**BARKA SOLENNI**

Iberikkom il-Mulej u jħariskom.

℟ Amen.

Jiddi wiċċu fuqkom u jimlikom b'kull grazzja.

℟ Amen.

Idawwar ħarstu fuqkom u jagħnikom bis-sliem.

℟ Amen.

U l-barka ta' Alla li jista' kollox,  
il-Missier, u l-Iben, ✠ u l-Ispirtu s-Santu,  
tinzel fuqkom u tibqa' magħkom dejjem.

℟ Amen.

**B****Antifona tal-Introjtu**

Salm 89, 1-2

Mulej, inti kenn għalina, minn nisel għal nisel.  
Inti minn dejjem għal dejjem. (Ž. Gh. Hallelujah)

**KOLLETTA**

O Alla, meta waslet il-milja taż-żmien,  
bghatt lil Ibnek Salvatur tagħna;  
agħmel li, bid-dawl tal-Misteru  
tal-Qawmien tiegħu minn bejn l-imwiet,  
tmexxi lill-bnedmin kolha, pellegrini fl-istorja  
għal-laqgħa wiċċ imb wiċċ miegħek, tama waħdanija tagħna.  
B'Ibnek Ġesu Kristu Sidna, li hu Alla,  
u li miegħek jgħix u jsaltan flimkien mal-Ispirtu s-Santu,  
għal dejjem ta' dejjem.

**TALBA FUQ L-OFFERTI**

Ħa jkunu quddiemek O Alla, għotja għal qalbek,  
l-offerti li qed inressqu fuq l-altar tiegħek,  
waqt li niċcelebraw din is-sena qaddisa,  
biex niehdu sehem mill-ħajja ta' dejjem ta' Ibnek,  
li miegħek jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem.

**PREFAZJU**

**Kristu tama waħdanija**

- ✠ Il-Mulej magħkom.
- ✠ U miegħek ukoll.
- ✠ Nerfghu qlubna 'l fuq.
- ✠ Nerfghuhom lejn il-Mulej.
- ✠ Nizzu ħajr lill-Mulej Alla tagħna.
- ✠ Hekk sewwa u xieraq.

Sewwa u xieraq tassew,  
tajjeb u ta' ġid għas-salvazzjoni tagħna  
li dejjem u kullimkien irroddulek ħajr,  
Mulej, Missier qaddis, Alla ta' dejjem li tista' kollox,  
bi Kristu Sidna.

Ibnek il-waħdieni mnissel qabel kull żmien,  
tweled fiż-żmien minn Marija Vergni,

inti kkonsagrajtu bid-dilka tal-Ispirtu s-Santu,  
 u hu, f'ismek, xandar is-sena tal-grazzja:  
 lill-foqra, xandrilhom il-faraġ,  
 lill-ħabsin, ħabbrilhom il-ħelsien,  
 u lill-bnedmin kollha, wasslilhom is-salvazzjoni u s-sliem.

Hu t-tama waħdanija  
 li tisboq kull stennija tal-bniedem  
 u li tixghel bid-dija, kull żmien għal dejjem.

Għal dan il-misteru ta' salvazzjoni,  
 imseħbin mal-aṅgli u mal-qaddisin fis-sema  
 b'lehen wiehed inxandru t-tifhir tiegħek u ngħidu :

Qaddis, Qaddis, Qaddis ...

### Antifona tat-Tqarbin

Ara Tit 2, 12-13

Nghixu f'din id-dinja bil-ġustizzja u t-tjieba,  
 aħna u nistennew li sseħħ it-tama hienja  
 u jasal fil-glorja Alla tagħna. (Ž. Gh. Hallelujah)

### TALBA WARĀ T-TQARBIN

Qaddes u ġedded, Missier, lill-poplu fidil tiegħek,  
 li sejjaht għal din il-mejda,  
 u, bil-ħidma tal-Knisja tiegħek, xerred fuq il-ġnus kollha  
 il-ġid tas-salvazzjoni, mirbuħ minn Kristu fuq is-salib.  
 Hu li miegħek jghix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem.

### BARKA FUQ IL-POPLU

Dawwar ħarstek Mulej,  
 lejn dawk kollha li jitolbuk,  
 u ħares bi tjieba lil dawk,  
 li jittamaw fil-ħniena tiegħek,  
 biex b'ħajja qaddisa jibqgħu fidili lej, k,  
 u, waqt li ma jonqoshom xejn milli jinhtieġu,  
 ikunu għal dejjem, werrieta tal-wegħdiet tiegħek.  
 Bi Kristu Sidna.

℞ Ammen.

U l-barka ta' Alla li jista' kollox,  
 il-Missier, u l-Iben, ✠ u l-Ispirtu s-Santu,  
 tinzel fuqkom u tibqa' magħkom dejjem.

℞ Ammen.

## Ċ

## Antifona tal-Introjtu

Tit 3, 5-7

Alla salvana bil-ħasil ta' twelid ġdid u t-tiġdid tal-Ispirtu s-Santu, biex, bis-saħħa tal-grazzja tiegħu, nsiru werrieta tal-ħajja ta' dejjem, skont it-tama li għandna. (Ž. Gh. Hallelujah)

## KOLLETTA

O Alla, li tajt lill-bnedmin kollha  
ir-rimedju għas-salvazzjoni u l-grazzja tal-ħajja ta' dejjem  
f'Ibnek il-waħdieni,  
aġhti lil dak li twieldu mill-ġdid fi Kristu  
ir-rieda u l-qawwa li jgħixu skont il-kmandamenti tiegħek,  
biex il-poplu msejjah għas-saltna tiegħek  
ikun sħiħ fil-fidi, hieni fit-tama u biežel fl-imħabba.  
B'Ibnek Ġesu Kristu Sidna, li hu Alla,  
u li miegħek jgħix u jsaltan flimkien mal-Ispirtu s-Santu,  
għal dejjem ta' dejjem.

## TALBA FUQ L-OFFERTI

Ħares, Missier lejn wiċċ Kristu Ibnek,  
tama waħdanija tagħna,  
li ta lilu nnifsu biex jifdi lill-bnedmin kollha,  
u aġmel li kullimkien fid-dinja, fost il-popli kollha,  
jingħata ġieħ lill-isem tiegħek  
u jsirlek sagrificċju wieħed u perfett.  
Bi Kristu Sidna.

## PREFAZJU

Kristu, Alla u bniedem, Salvatur ta' kulħadd

- ✠ Il-Mulej magħkom.
- ✠ U miegħek ukoll.
- ✠ Nerfġu qlubna 'l fuq.
- ✠ Nerfġuhom lejn il-Mulej.
- ✠ Niżzu ħajr lill-Mulej Alla tagħna.
- ✠ Hekk sewwa u xieraq.

Sewwa u xieraq tassew,  
tajjeb u ta' ġid għas-salvazzjoni tagħna  
li dejjem u kullimkien irroddulek ħajr,  
Mulej, Missier qaddis,

Alla ta' dejjem li tista' kollox,  
bi Kristu Sidna.

Fih isehhu l-weghdiet tal-imghoddi;  
id-dell jghib biex jiddi d-dawl,  
id-dinja tiggedded,  
u l-bniedem isir holqien gdid.

Hu li, darba ghal dejjem,  
offra lilu nnifsu fuq is-salib,  
ried jigma' u jghaqqad lil uliedek imxerrda;  
mgholli fil-glorja, l-ewwel wild fost hafna ahwa,  
jifthilna l-bieb tat-tama tal-hena bla tmiem.

Ghal dan il-misteru ta' salvazzjoni,  
nissiehu mal-angli u mal-qaddisin fis-sema  
u, b'lehen wiehed magghom, inxandru t-tifhir tieghek u nghidu :

Qaddis, Qaddis, Qaddis ...

Antifona tat-Tqarbin

Mt 28, 20

Jiena maghkom dejjem,  
sal-ahhar taz-zmien, jghid il-Mulej. (Z. Gh. Hallelujah)

TALBA WARA T-TQARBIN

Sahhahtna, O Alla, bil-hobz tas-sema;  
aghtina li nintrabtu dejjem mal-Evanggelju tal-hajja,  
biex, fid-dinja, insiru hmira u ghodda tas-salvazzjoni.  
Bi Kristu Sidna.

BARKA FUQ IL-POPLU

Is-sliem ta' Alla,  
li jizboq kulma l-mohh jista' jahseb,  
ihares qlubkom u hsibijietkom  
fl-gharfien u fl-imhabba  
ta' Alla, u ta' Ibnu, Gesu Kristu Sidna.

R: Ammen.

U l-barka ta' Alla li jista' kollox,  
il-Missier, u l-Iben, ✠ u l-Ispirtu s-Santu,  
tinzel fuqkom u tibqa' maghkom dejjem.

R: Ammen.

SILTJET  
GĦAL-LITURĠIJA TAL-KELMA

**QARI I**

*Il-Mulej dilikni u kkonsagrani; baġtni nwassal il-bxara hienja lill-foqra u nagħtihom iż-żejt tal-ferħ.*

**Qari mill-Ktieb tal-Profeta Isaija**

61, 1-3a. 6a. 8b-9

- <sup>1</sup> L-ispirtu ta' Sidi l-Mulej fuqi,  
għax il-Mulej ikkonsagrani,  
biex inwassal il-bxara t-tajba lill-fqajrin,  
baġhatni ndewwi l-qalb miksur;  
biex inħabbar il-ħelsien lill-imjassrin,  
u lill-ħabsin il-ftuħ tal-ħabs;
- <sup>2</sup> biex inniedi s-sena tal-grazzja tal-Mulej,  
u jum il-vendetta ta' Alla taġna;  
biex infarraġ lill-imnikktin;
- <sup>3a</sup> biex inferraħ lil dawk li jibku f'Sijon,  
nagħtihom kuruna flok irmied,  
żejt tal-ferħ flok l-ilbies tal-vistu,
- <sup>6a</sup> Lilkom isejħulkom: 'Il-Qassisin tal-Mulej',  
'Qaddejja ta' Alla taġna' isemmukom.
- <sup>8b</sup> Jiena bis-sewwa nħallashom,  
u nagħmel magħhom patt għal dejjem.
- <sup>9</sup> Nisilhom ikun magħruf fost il-ġnus,  
u wliedhom qalb il-popli.  
Kull min jarahom jagħrafhom  
li huma nisel imbierek mill-Mulej.

Il-Kelma tal-Mulej.

**℟** Irroddu ħajr lil Alla.



Jew

## QARI I

*L-imħabba ta' Alla ixxerdet f'qalbna*

### **Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani**

5, 5-11

<sup>5</sup> Ħuti, din it-tama ma tqarraqx bina,  
għax l-imħabba ta' Alla ssawwbet fi qlubna  
permezz tal-Ispirtu s-Santu li kien mogħti lilna.

<sup>6</sup> Mela, meta aħna konna bla saħħa,  
Kristu, meta wasal iż-żmien, miet għall-ħżiena.

<sup>7</sup> Bilkemm wieħed imut għal wieħed tajjeb,  
għad li wieħed għandu mnejn jagħmel il-qalb  
u jmut għal wieħed ġeneruż.

<sup>8</sup> Izda Alla wriena l-imħabba tiegħu  
meta Kristu miet għalina,  
aħna li konna għadna midinbin.

<sup>9</sup> Kemm aktar u aktar issa  
li aħna ġġustifikati b'demmu,  
insalvaw permezz tiegħu mill-korla ta' Alla!

<sup>10</sup> Jekk meta konna għadna għedewwa ta' Alla  
tħabbibna miegħu bis-saħħa tal-mewt ta' Ibnu,  
kemm iktar issa, li aħna ħbieb miegħu,  
insalvaw permezz tal-ħajja tiegħu?

<sup>11</sup> Mhux hekk biss,  
imma niftaħru wkoll f'Alla b'Sidna Ġesù Kristu  
li permezz tiegħu ksibna din il-ħbiberija.

Il-Kelma tal-Mulej.

**R:** Irroddu ħajr lil Alla.

**SALM RESPONSORJALI**

Salm 88 (89), 21-22; 25. 27

℟️ Nghanni għal dejjem l-imħabba tal-Mulej.

<sup>21</sup> Sib t lil David, qaddej tiegħi,  
biż-żejt imqaddes tiegħi dliktu;

<sup>22</sup> tkun idi dejjem miegħu,  
u nsaħħu wkoll bi driegħi. ℟️

<sup>25</sup> Miegħu jkunu l-fedeltà u t-tjieba tiegħi;  
B'ismi tissaħħaħ il-qawwa tiegħu.

<sup>27</sup> Hu jsejjahli: Inti missieri u Alla tiegħi,  
blata tas-salvazzjoni tiegħi! ℟️

**AKKLAMAZZJONI GĦALL-EVANGĠELJU**

Is 61, 1 (Lq 4, 18)

℟️ Hallelujah, hallelujah.

L-Ispirtu tal-Mulej fuqi,  
Bagħtni nwassal il-bxara t-tajba lill-foqra.

℟️ Hallelujah.

**EVANĠELJU**

4, 16-21

*Bagħtni nħabbar is-sena tal-grazzja tal-Mulej***✠ Qari mill-Evangēlju skont San Luqa**

F'dak iż-żmien,

Ġesù ġie Nazaret fejn kien trabba.

Daħal fis-sinagoga tagħhom,

kif kien imdorri jagħmel nhar ta' Sibt,

u qam biex jaqra.

<sup>17</sup> Tawh f'idejh il-ktieb ta' Isaija l-profeta,  
fethu u sab fejn kien hemm miktub dan li ġej

<sup>18</sup> « "L-Ispirtu tal-Mulej fuqi,

għax hu kkonsagrani,

bagħatni nħabbar il-ħelsien lill-imjassrin,

inwassel il-bxara t-tajba lill-fqajrin,

u d-dawl mill-ġdid lill-ghomja,

inrodd il-ħelsien lill-maħqurin

<sup>19</sup> u nxandar sena tal-grazzja tal-Mulej." »

<sup>20</sup> Imbagħad raġa' għalaq il-ktieb,

tah lura lill-qaddej u qagħad bilqiegħda.

Għajnejn kulhadd fis-sinagoga kienu msammra fuqu.

<sup>21</sup> U beda jgħidilhom:

« Din il-kitba seħħet illum,

intom u tisimghu. »

Il-Kelma tal-Mulej.

✠ Tifħit lilek, Kristu.